

Año 41 • Nro. 13

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P.

Año 10 • 23, 288

## AUMENTAN PRECIOS DE LAS MATRICULAS

Editorial  
Pag. 2

**BUSH ADVIERTE AL EXILIO  
CUBANO "NO PIENSEN EN  
VOLVER A LA ISLA HASTA QUE  
LOS CUBANOS DE ALLA  
DECIDAN"**

(Página 4)

**ACTOS POR RESTAURACION  
DE REPUBLICA DOMINICANA**

**SEMANA PUERTORRIQUENA  
EN JERSEY CITY**

(Página 7)

**VECINO DE NEW JERSEY  
QUIZO COLAR UN CAIMAN  
EN VUELO DESDE LA ISLA**

(Página 12)

**DECLINA POBLACION  
BLANCA EN EL ESTADO**

HUDSON... 3%  
UNION... 22  
ESSEX... 13  
MIDDLESEX... 25

**LA TRIBUNA FELICITA A LOS  
PUEBLOS HERMANOS  
QUE CELEBRAN EN AGOSTO  
SU INDEPENDENCIA:**

BOLIVIA... 6  
ECUADOR... 10  
URUGUAY... 25



### LA SILLA VACIA...

Al cierre de esta edición seguía la investigación sobre qué está ocurriendo realmente en Cuba con la noticia de que el asistente y enfermero danés fue sorprendido entregando su pasaporte a su hermano y a otras seis ciudadanos, con todos "desaparecidos". (Ver página 4)

### Premios "LA TRIBUNA"

Hombres y  
Mujeres  
Destacados  
2006

Sept. 15 -06

Mediterranean  
Manor,  
Newark - NJ

Informes al  
teléfono  
201-617-1360



### LA LECTURA DE LEBRON

José Lebron, un actor de teatro por Connecticut y ex-candidato a la vicepresidencia de los Estados Unidos por las elecciones primarias del Partido Demócrata ante el senador Ted Lammie porque los votantes rechazaron su compromiso con el Presidente Bush y su apoyo a la guerra en Irak. (Ver p. 1)

### RECIBIMOS LA CLASE

Los padres deben preparar a sus hijos para la próxima apertura del centro escolar, especialmente si es la primera vez que van a ir a los aulas. Para los niños el colegio significa levantarse más temprano, cambiar sus hábitos de sueño, aceptar responsabilidades y con todo estas dificultades. Las autoridades deben estar para que los maestros estén listos a recibir a los estudiantes del futuro y los padres también que conductas muy alertas.



### MAC LARSEN A NEW JERSEY

Miembro de la Fuerza Aérea y piloto estatista de New Jersey ayuda a mujeres que sufren del síndrome de Cushing, un trastorno que las obliga desde el embarazo a la obesidad. McGowan es activista para educar a estadounidenses residentes en la zona de conflicto. (Ver p. 1) Joe Mac Laren



### PROCESION CARNAVAL DEL COLOMBIA

El 17 de Septiembre a las 3 pm la procesión saldrá de la calle 48 y Burgundy Avenue, Union City, hasta la calle 38 y a la parroquia de San Agustín del 2900 New York Avenue donde se oficiará una misa solemne. Dirección: (201) 391-7404.



### RESTAURACION

El Centro Civico Colombiano que preside José Miguel Torres, directora y la empresa GOTA Foods representada por Rafael Toro y Landry Medina, invitando, abriendo en agosto a Karlos Guerra, Villalba de Colombia quien contiene una impresionante bandeja de platos que le obsequió dicha empresa.

- Metáfora y Feng Chai
- Ruth Molenaar página 7
- Festival ecuatoriano en UC
- Críticas de Morán Manillo
- No va la Clínica de Chacrer
- Gladys Campanera pag. 8
- Instalación Asociación, Peruma
- Fotos de las comunidades
- Proveniens en Perth Amboy
- Finales en Union City
- México cuenta votos
- Fotos de las comunidades

\*\*\*\*\*

La política entre el Senador Roberto Menéndez y el rival republicano Tim Ryan no será muy clara. Si bien crecen las especulaciones, sobre el matrimonio de Ryan, y si está por fin a punto de dar la vuelta al mundo, está también especulando, en secreto. Habiéndose, Ryan está la semana pasada diciendo que, se opone al plan del Presidente Bush de privatizar el Seguro Social. Ya una vez se escuchó de la visita de Cheney. Y su vocero se agarró de eso para afirmar que él y los periodistas que "La profunda actual actividad política de Menéndez con Ryan dice lo mismo sobre su programa acerca de los criterios de Bush". El papa Ryan es un político que maneja dos años preso por cargos relacionados con drogas. Ryan dice ahora a los corruptos de Menéndez que, como consideren amigos, Matt Miller, y cuando el vicepresidente dice: "Los republicanos piensan a cualquier por especulación y eso no habrían, Bush es responsable de sus propios actos y así de los de otros".

\*\*\*\*\*

Maria Villacorta, una de las pocas periodistas del norte de Nueva York, Casey Hooten quien la escuchó por diez y cinco de la depuración de la Dirección de Niles y Florida.

\*\*\*\*\*

La senadora republicana y ahora periodista Clara Nitel, le dice a los periodistas que el pueblo estadounidense solo debe leer, ver y escuchar aquellos medios que le refieren al gobierno de Bush. A todos los demás los calificó de ignorantes, tontos, etc. etc. En la misma línea de Fidel Castro, leer, ver y escuchar solo la prensa oficial. La calificación que "los medios" los periodistas que le dan que haya poca popularidad al Presidente Bush pero en el mismo artículo dice que "son ciertos" los rumores que el día hoy la popularidad al Gobernador Corbin, quien es demócrata. El pueblo debe leer, ver y escuchar, pero diferentes opiniones para poder tomar buenas decisiones. Lo contrario es dictadura y en los Estados Unidos no queremos eso. Pasa a los que al pueblo vote.

\*\*\*\*\*

El Presidente Bush le otorgó la ciudadanía estadounidense a tres soldados hispanos que se encontraban en Irak. Me alegro por los tres valientes pero todo fue un "show" pero que el Presidente hablaba sobre el tema de la designación de los tres soldados en el Congreso las sesiones.

\*\*\*\*\*

La Christchurch de Nueva York y la ciudad de Nueva York, anuncia que se ha cambiado el nombre para tener el apellido de su esposa. Se anunció alquiló de Marilyn Monroe y la diseñadora de Marilyn Monroe.

\*\*\*\*\*

Pero el 16 de septiembre se celebró en Miami el juicio contra un grupo de sujetos que durante el gobierno de los demócratas el grupo de "la baliza" en New York, New Jersey y Miami y que querían convencer también de los demócratas, la vida de dinero, asesinos, incendios y terrorismo. Como parte del veredicto que se dio, el gobierno podrá confiscar las propiedades valoradas en \$1,400 millones. Uno de los fundadores y jefe de la banda mafiosa, dice los acusados, fue José Miguel Barile, conocido como "El Rey de la Baliza", de 31 años de edad, quien fue asesinado en el 2004 en un supermercado de Miami. Su hijo del mismo nombre y 13 años fue detenido en Miami cuando iba en un crucero rumbo a Costa Rica. El y Manuel Isaac Márquez enfrentan penas de 20 años de prisión y Julio Cárdena de cadena perpetua porque, dice el fiscal, "era el encargado de aplicar métodos violentos para mantener los negocios ilegales". El veredicto de la baliza estaba dirigido en su honor de New York cuando un sicario disfrazado de asistente corrió a su habitación y lo asesinó.

\*\*\*\*\*

## PERMANENTE

ALTERNATIVA

La dictadura cubana le otorgó una medalla a Rafael Ángel Miranda, uno de los periodistas que atacó a otros a los congresistas en Washington. Un numeroso grupo de congresistas viajó desde Puerto Rico a La Habana con todos los gastos pagados para defender de la condena y de una estancia en la isla cubana.

## EMPEZANDO

En un hospital de La Habana falleció a los 74 años de edad Gustavo Arroz Bergoin, quien era uno de los más antiguos disidentes contra la dictadura. Gustavo fue uno de los asesinos del cuartel

"Moncada" y miembro de la

salvadora, Fidel Castro, quien era uno de los "desaparecidos" del lugar del combate. Arroz fue fundador en Bélgica pero pronto discurrió del régimen y decidió quedarse en Cuba como opositor FPD.

## SE ENVIÓ

BOUVIANO

Ena Morales está ahora confinada en las cárceles de Bolivia bajo el apodo de "la refinada agresiva" mientras espera juicio con los otros gobernantes del continente. Un boliviano inventó este logo que dice muchas cosas.



## VILLAS

MONTECRISTO, La histórica villa "Doña Emilia" residente de una acomodada familia y hasta de un presidente de la República, se encuentra abandonada y virtualmente supeada sin que ningún político se preocupe. Vecinos piden su protección y restauración. (Foto Diario)

## ATENCIÓN

POR LA

En la terminal de la base militar McGuire de New Jersey, voluntarios de la Cruz Roja atienden a una ella recién evacuada del Irbano por ataques de la USAF. (Foto Kimo Mac)

## EDITOR DE LA TRIBUNA

## SOLO LOS RICOS PODRAN ESTUDIAR EN NEW JERSEY...

Las noticias se pelean al gobierno del estado sugiere fondos para la alta educación, los colegios (colleges) y universidades salen el precio a la matrícula y estudiar se convierte en un lujo más que en una necesidad.

El problema es que el estado enfrenta un enorme déficit presupuestario y que hay que tomar medidas extremas para tratar de resolverlo. El Gobernador Corbin ha dicho claramente que para conseguir en el 2007 un alivio a los exámenes impuestos a la propiedad hay que cortar, recortar y reducir por otros gastos, reduciendo la educación. Intentando salvar el cofortino, el gobierno estatal prohibió a los colegios aumentar la matrícula en más de 8%, si no, los colegios de los condados recibirían sus precios, en el condado Hudson 5.3% de \$78 a \$82 por crédito, en Union 5.1%, en Essex 1.9% y en Bergen hasta 8%.

Este año, el estudiante promedio a tiempo completo en los colegios del condado pagará una matrícula de \$2,459 equivalente a \$120 más que en el año pasado. La New Jersey City University costará casi 8% más. El aumento de impuestos significa una pérdida de \$200 millones por familia promedio. El Departamento del Tesoro dice que gobiernos locales deben \$267 millones más este año a los fondos de pensiones de sus empleados, policías y bomberos. Y como siempre ocurre, los congresistas les cargan los platos. Una encuesta se realizó que, aparentemente, se sospecha, que unos cuantos se rebajaron \$800 millones destinados a construir y ampliar escuelas. Nadie se está deteniendo por eso y el deterioro, no será recuperado. Como siempre ocurre, los platos caen sobre los pobres y esta vez, sobre los estudiantes de las minorías que suelen ser los que están en desventaja.







**CONCIERTOS DE VERANO**

**MOUNTAIN SIDE.** La entrada es gratis a los conciertos de verano que las orquestas The Nixes, Big Band de Ed Palermo y The Party Dolls ofrecen respectivamente el 16, 23 y 30 de agosto en Echo Park de Westfield, informa Jim Lowey.



**ASISTENCIA EN LA SALA**

**SAN JUAN, P.R.** El Teniente Coronel médico Róbal Milhouse, especialista de la Fuerza Aérea de los E.U., chequea a una niña de tres días de nacido que presenta una grave complicación cardíaca y fue transportada por avión al Centro Médico Wilford de la Fuerza Aérea en Texas para darle adecuada atención. (Foto Defense Department)



**SUGERENCIAS DE LA MIRA**

**NEWARK.** Sin problemas, los danes "gorditas" exhibieron sus pechos en un desfile muy singular, ¿Le gusta el desfile? (Foto TSL.)



**PREMIOS A LOS MÉRITOS EN LA**

**ESPAÑA.** El escritor cubano Leonardo Padura ganó el premio "Blasón" que concede una empresa española por su novela policiaca "La neblina de ayer" basada en las contradicciones individuales y colectivas que se viven en su patria para poder sobrevivir. (Foto Herald)



**MICHO CANAL**

**WEST NEW YORK.** Christopher Goodrich, de 6 años de edad, aprovecha la oportunidad de un desfile abierto por los bomberos para refrescarse con el intenso calor. (Foto Jersey Journal)



**LA LUTINA MURBART S.A.**

**NEWARK.** En escena desfile dominas, una de las participantes muestra su sensacional estilo para desfilas de las pies. (TSL.)



**IGLESIA ORTODOXO EN RUSSIA**

**LA HABANA.** En la Avenida del Puerto erigieron a Santa Clara se consagra esta Iglesia ortodoxa rusa, la primera que se hace en Cuba, diseñada por arquitectos rusos y la Oficina del Historiador de La Habana que esperan terminarla en 20 meses. (A Dios rogando y con el hacha haciendo)



**ERABROS NI EN EJEMPLO**

**NEW YORK.** Tabares Sotol, subterfuge, salió de Cuba en 1999 con el pretexto de estudiar en Argentina pero se fue a Estados Unidos. En Miami primero y en New York después trabajó como taxista, jardinero, barman, hasta que obtuvo registro como periodista en Uruguay y El Diario la Prensa. Finalmente, dice, se graduó con una Maestría de Periodismo en la Universidad de Columbia y escribió su tesis sobre "La libertad" y un documental sobre puñales en comercio por drogas.

**Premios "LA TRIBUNA"**

Hombres y Mujeres Destacados 2006

Septiembre 16 del 2006

Mediterranean Napor, Newark - NJ

Informes al teléfono

201-617-1360

SE VENDE

VEHICULOS

NUevas

\$40 CADA UNA

201-725-1374



**Gonzalez Accounting, CPA, P.C.**

CONTABILIDAD • AUDITORIAS • IMPUESTOS  
DECLARACIONES FINANCIERAS • PERSONALES • NEGOCIOS  
FIDUCIARIOS • MEDIANOS • NUEVOS • INCORPORAMOS  
SERVICIOS PROFESIONALES Y COMPUTARIZADOS

**René A. Gonzalez**  
Certified Public Accountant

Miembro de N. J. Society of Certified Public Accountants  
American Institute of Certified Public Accountants

7327 BROADWAY • NORTH BERGEN, NJ 07047 • TEL. 201-854-6200  
www.gonzalezarcpa.com

**LA TRIBUNA INFORMA SU NUEVO**  
P. O. BOX 814 • UNION CITY, NJ 07087  
TELÉFONO 201-617-1360

# EL MUNDO DE LA METAFISICA

Por: Hector Caballero  
hcc@worldnet.att.net



## LOS CHAKRAS, NUESTRA ENERGÍA VITAL

Estado de los chakras hoy día, no resulta ser un tema desconocido, por el contrario es nuestro mundo actual son preocupantes por saber más del mundo espiritual, este concepto se encuentra relacionado a que aprendamos a saber sobre los campos energéticos que ya conocemos como CHAKRAS.

Para empezar podemos decir que Chakra (7vocal silábica) significa "rueda". Los vórtices representan este término para denotar los centros energéticos del cuerpo humano. Los Chakras son vórtices esféricos, dinámicos en el cuerpo físico que actúan como transformadores de energía.

Existen siete Chakras principales que tienen influencia en nuestra actividad en el plano físico a través del funcionamiento de las glándulas endocrinas (glándulas de secreción interna). Estas glándulas afectan a nuestro funcionamiento corporal, al bienestar mental y a la integridad emocional.

Debemos saber que dependiendo del uso que les demos a los Chakras y a nuestras energías, ellas serán conductoras e discordantes. Como ya dijimos arriba, nuestro cuerpo físico tiene 7 chakras básicos y dentro de ellos, se están chakras buenos e malos, solo son armoniosos para las experiencias terrenales como parte del mismo proceso de espiritualización.

Cada Chakra tiene una función específica y desarrolla ciertas facultades especiales, nosotros podemos controlar y armonizar sus funciones realizando la Yoga, la Meditación, o simplemente al hacer contacto con la naturaleza, experimentando armonía hacia nosotros la Energía Universal que está al alcance de todos nosotros para beneficiarnos.

El Cerebro (cerebro), Dr. Sergio Raynaud de la Ferrière, durante su estadía en Arequipa en Perú, Centro de Salud, ofreció una conferencia que será el tema central de este artículo, que de seguro nos servirá de gran motivación para continuar nuestra entrada en el mundo de la metafísica.

## LA COMPRENSIÓN DE LOS CHAKRAS

Por el Maestro Dr. Sergio Raynaud de la Ferrière.

Trasero quiero que todos reconozcan si más hacia la comprensión de los Chakras. Esto significa que las enseñanzas de los Chakras es una enseñanza física para la comprensión de la filosofía y la ciencia. Debemos darnos cuenta, que realmente hay pocas enseñanzas algo sobre los Chakras. El "Yin-Yang de la vida" (cosmología) indica mucho más sobre los Chakras - sin embargo, en el Tibet o en la India ellos son parte de la Vida. Significa que en esos países cada uno, no solamente tiene una comprensión de sus dos ojos, los dos oídos, etc., sino que ellos SABEN que tienen 7 Chakras.

En el campo de la medicina se empieza a conocer sobre las glándulas endocrinas, se está profundizando en Medicina la existencia de sus glándulas que funcionan Chakras en el Oriente y Glándulas Endocrinas en el Mundo Occidental. El Doctor en Medicina de leer sobre los pocos sobre los Chakras. El se puede al hablar sobre la Física y Filosofía, pero 30,000 a 25,000 años atrás en la India ya se hablaba sobre las glándulas.

"Porque somos tres orgánulos de la Raza Blanca, en el Mundo Occidental? Nosotros no sabemos nada. Para probar mi punto de vista, me gustaría ver el impreso de hoy, cuando uno lee sobre los ojos de Egipto. Me gustaría ver el impreso de hoy cuando dos grandes bloques, como los andes en las construcciones de las pirámides, 7 metros altos, el tamaño de los ojos sobre otro sin cemento, referencia la de Chakras en Egipto. Tres, Cuatro, Siete, Milos de esos puentes, ellos realmente están hechos, pero ¿por qué no sabemos cómo hacer eso?

Me gustaría también saber si alguien puede decirme cómo hacer las pirámides dentro de la pirámide, por que ellos duran 100 años, 1000, no sabemos. Tanto tiempo después por que una construcción como una glándula, y si ellos hicieron pirámides dentro, ellos deberían tener las para eso. Debemos encontrar algún tipo que nos explique el tipo de luz que ellos usaron, el cómo ellos hacen, pero los experimentos nunca están de hecho en las glándulas.

"Que fue lo que ellos usaron para ver claramente dentro de las pirámides?"

Sabía que ellos tenían templos secretos dentro de las pirámides. Hay una teoría de que Egipto fue una colonia de los Atlantes, y sabía que en muy bien conocido que los Atlantes tenían la Pirámide, en completo desarrollo. El AGNA, CHAKRA, dentro del ojo del Océano. Desde el Tibet la LUZ. Algunos pueblos han dirigido las fotografías del Pueblo Atlante que se ven en el centro de la fuente. De ahí surge la categoría de los Chakras. No quiero estar en discusión acerca del Tercer Ojo. El sélo una teoría que los explica.

Permiten explicar brevemente la del sistema de los ojos, una vez hecho por ellos mismos. ¿Por qué no podría haber sido así, cuando hay muchos experimentos que allí están ahí en por que él no sea luz en la clase de la luz? ¿Por qué los seres humanos no pueden tener una luz? El sélo que los Atlantes fueron, de una inteligencia superior y su pueblo era avanzado. Aunque tenemos algún vestigio de eso y hemos encontrado algo de filosofía de los Atlantes, algunos de nosotros pueden haber leído en artículos en los Readers' Digest, Noviembre de 1950.



## EL CEMENTERIO MÁS ANTIGUO

Newark. El cementerio Mount Pleasant en la Calle Broadway fue abierto en 1844, ocupa 36 acres, fue declarado "Monumento Histórico", su entrada ornamental estilo gótico fue construida en 1888. Allí reposan los restos de importantes personajes. (Fotografía Lateral).

## Consejitos de salud

Agente de la Gran Fraternidad Universal,  
Fund. Dr. Sergio Raynaud de la Ferrière.

### EL POLEN

Por sus propiedades físicas y vegetales a los pocos días de comenzar el cuerpo empieza a notar su efecto estimulante, aumento de apetito y mayor resistencia física. A modo de ejemplo, citaremos que favorece el aumento de la tasa de hemoglobina y el número de hemocitos en el suero. Por ello está indicado para: Los niños, por que favorece el desarrollo físico e intelectual y el crecimiento. Para las mujeres embarazadas y lactantes. Para personas débiles y convalescentes. Para los ancianos, por que aumenta el número de glóbulos rojos en su sangre. Para los enfermos y los que padecen ciertas afecciones (alergias), y en general para los estados del debilidad, por que por sus propiedades físicas.

Los temas de este columnita son ampliados por LA GRAN FRATERNIDAD UNIVERSAL, fund. del Dr. Sergio Raynaud de la Ferrière. Les invitamos a asistir a nuestros actos Culturales que ofrecen gratuitamente todos los viernes donde presentamos temas diversos de interés público.

### ENTRADA LIBRE

Estas actividades en New Yorker Hotel, 461 30th Ave., 34 St. Suite 509 New York, N.Y. 10001 Tele: (212) 923 1867 - (718) 458 1867 - (212) 629 6717 E-mail: hcc@worldnet.att.net



## "EL SUEÑO DEL REGRESO"

Por Dr. Dra. Maria Elena Planas

El sueño del regreso es el título de una película que fue presentada en Nueva York cuyo productor ejecutivo es el señor Leslie Hufstader a quien le agradezco la dedicación de haberme enviado desde Puerto Rico el afiche "El Sueño del Regreso" al cual comento con mucho cariño. Gracias Leslie.

### "EL SUEÑO DEL REGRESO"

*F quien no sueña con regresar a esa su tierra querida para ver a su familia para advenir a ese hogar hermano que allí se quedó tranquilo con esa casaca preciosa que no le movió de allí pero lloraba en silencio esperando el regreso de aquellos que un día partieron y que anhelaban volver a esa su tierra querida a ese sol maravilloso que abraza a toda la isla*

*para sembrar y crecer en esa tierra productiva con las manos de sus hijos con las montañas escudadas de tantos puertorriqueños que siempre han crecido prendidos en su tierra y con sus hijos ya allá hermanos que nunca le olvidaron y por eso regresaron ¡Que sueño maravilloso! El poder volver saber a ese "El Sueño del Regreso"*



## TEMAS Y CONCEPTOS

Por Gladys Campanera

### UNA REPLICA A LAS DECLARACIONES DE JUANITA CASTRO

Con todos mis respetos me dirijo a la ciudadanía puertorriqueña, señores Juanita Castro, hermano de Fidel Castro, para analizar su declaración con respecto al Exilio Cubano, el cual sí es el título de este artículo que se le dedica en la página de los temas y conceptos.

Señora usted tiene que estar consciente de que se encuentra viviendo en su país Libre y Democrático, y que cada uno tiene derecho a opinar libremente, pero sin ofender a los demás ciudadanos que comparten sus derechos y opiniones, pero muy diferente a Cuba, de la que se ha convertido en una tierra próspera.

Es posible que usted desconoce todo esto, pero esta vez sí lo fue la suya sentimental, y basándose en los datos suministrados de su familia (el Exilio Cubano) ha establecido los alcances espirituales del pueblo cubano en el Exilio, el cual también hay que respetar como tal, porque este es un hecho sufrido que afecta a su patria y a su libertad.

Señor Castro, no crea que en su Exilio no hemos tenido a algún familiar diferente al nuestro: no ha sido, ni guardado hijos y madres, hermanos, padres e hijos que fueron facilitados en Cuba por familiares de su hermano Fidel Castro.

También como muchos los hombres y mujeres que en los países de inmigrantes, como de nuestra juventud, podemos de libertad en las próximas cuarenta por cientos de Exilio Cubano, como los que en la actualidad se están quedando en prisión en los mazmorras cubiertas de Cuba.

¡Cubanos facilitados con los pequeños hijos que escaparon de la isla en el Remicador 37 de Mayo fueron asesinados en medio del mar por ordenes de su hermano Fidel Castro!

Juanita, ¿no recuerda usted lo sucedido a los niños del Río Canimar cuyos cuerpos de los pequeños junto a sus familiares, los que asesinó ordenado por su hermano Fidel Castro que los cubanos no podemos olvidar?

Es posible, ¿quién va a una república que sea sentimentalmente a esta fecha por su hermano el padre de un asesino? ¡No podemos olvidar que la Historia lo ha escrito, pero que lo decisivo junto con su hermano Fidel.

Y Raul que usted hermano querido, es una especie de un niño por que Fidel. Pero se este comentario avanza de sus hermanos viene a través de los datos suministrados, usted verá a qué se refiere, con la diferencia de que usted es mujer, y yo soy hombre, se le dice a él hombre a la fuerza.

Ahora bien, el amor con nosotros porque los cubanos del Exilio no olvidamos, la desgracia del Exilio de su hermano, recordando del modo de cómo se los cubanos en Cuba, pero como nosotros el exilio, que afortunadamente a sus pequeños hijos, y con señora Castro a ningún cubano tampoco se lo puede olvidar.

Desafortunadamente, yo sé que si usted el país que usted es un asesino de cubanos, que está pasando su hermano Fidel por su confidencia, porque que debe haber en su país Cuba, cuando tanto el Exilio lo conocemos, que ya no puede continuar viviendo en su Exilio, porque el Exilio es un Exilio, Cuba sí lo es Fidel.

### NEGOCIOS Y CIERRES

Se venden licencias por la Avenida Berenguería cerca a muchos otros muchos cambios de "nos vamos del negocio, cerramos, liquidamos" y cambios de cosas con los autos "se vende". El hermano Ron Barba anunció \$150 millones en la cadena Parkland y ahora tiene una oferta para adquirir 20 tiendas ShopRite. La empresa Goldman Sachs quiere la compra de acciones de terreno a Hiram Dreyer en Nueva York para comprar una planta millonaria El New York Times cerrará su impresión en Filadelfia y dejará constante a 250 trabajadores. Como los que algunos hipotecas de suyo, como muestra en Estados Unidos acepta el \$12 la firma "All Arzon Architects Merit & Gino" con sede en Filadelfia, PA.



### EPD

Políticos en días pasados enardecidos miembros de nuestras comunidades como Eladio Valdivia Cuñill, primero de las causas cubanas en el condado Hudson, perdidos, nuevos amigos.

En Miami, ocurrió la pérdida del notable pedagogo, escritor y activista Dr. Rolando Espinosa y Cardillo. También se fueron los ex-presidentes políticos Emilio Pérez Duarte y Salvador Gualarte.

Y por supuesto, el fallecimiento de negocios Francisco Cruz. Para tres años y su cuerpo pasará a los familiares.

### ... CLASIFICADOS ...

**SE VENDE**  
**VENTANAS NUEVAS**  
**\$40 CADA UNA**  
**201-725-1374**

**SE BUSCAN**  
**VENDEDORES**  
**EN LOS**  
**CONDADO DE**  
**HUDSON,**  
**UNION,**  
**BRIDGESEX**  
**Y PASSAIC**  
**201-617-1360**

**LA TRIBUNA**  
**INFORMA**  
**SU NUEVO**  
**P. O. BOX 814**  
**UNION CITY,**  
**NJ 07087**

**AVON**  
SI DESIÁ ALGUN PRODUCTO DE  
AVON DÍGALE ALGUN INFORMACIÓN  
SOBRE EL NEGOCIO  
PUEDE COMUNICARSE CON:  
LIDIE TH: 917-399-6566

### BAZZANI & GONZALEZ

Ramon M. Gonzalez  
Counsellors At Law

545 39th Street  
Union City, NJ 07087  
201-902-0909 • 201-865-6493

### JOHN D. PEREZ, P. C.

ABOGADO - ATTORNEY AT LAW  
Membro American Immigration Lawyers Association  
Ingeniero de Asesor de Inmigración  
Especialidad: Juicio de Extradición y Naturalización  
emigración, apatado.

1111 MILTON AVENUE - 2<sup>o</sup> PISO - NEWARK, NJ 07102  
TEL. 973-523-7222

### MICHAEL A. PERCARIO

ATTORNEY AT LAW  
Cayman Cay Legal Attorney  
"Señala a Experto"

1916 E. St. George Ave. - Linden, NJ 07036  
Tel. 908-825-9711 - Fax. 908-825-9718  
New Brunswick Area: Tel. 908-845-8888

**HELP WANTED**  
**FAST FOOD CASHIER - COUNTER HELP**  
10:30 A.M. to 4:00 P.M.  
NO EXPERIENCE NEEDED  
MUST SPEAK ENGLISH  
**CALL 201-866-2669**

### COMPRO TU CASA

SIESTAS INTERESADAS EN VENDER  
TU CASA COMO PUEDES PAGARLE  
MORTGAGE JUANANA AL  
**201-617-8808**  
Y LA COMPRA







### UN TRANVIA LLAMADO MILLONARIO

NEWARK. El trolley inaugurado tras siglos recorrió solo una milla pero costó \$208 millones. (Foto: Lincol).



### POLEMICA CONFERENCIA

UNION CITY. Julio Soto (derecha) ofreció una charla con sus ideas sobre "El Estado Totalitario y la Tercera Política" que causó muchas interrupciones y ripostas entre los asistentes al salón de la Unión de Ex-Prisioneros Políticos Cubanos. (Foto: Lincol).

## EL HIJO DE JOSÉ MARTÍ ESTUDIÓ EN NEW JERSEY EN 1890

Por Dr. Antonio de la Cueva  
(Dedicado a la memoria del Dr. Rolando Espinosa).

José Francisco Martí Zayas-Bazán, el hijo del Apóstol cubano, asistió a un colegio preparatorio en Hightstown, New Jersey, después de terminada la guerra de independencia de Cuba en 1895, según descubre esta carta que se conserva en la Biblioteca del Congreso en Washington, D.C.

La carta, fechada el 25 de febrero de 1899 por Roger W. Swenson, el director del Public Institute, indica que "el hijo del Gen. Martí estuvo aquí en el colegio el año pasado y ahora comienza a su primer año de Santiago de Cuba". La prensa estadounidense de la época mencionaba que Martí era el "hijo de un general".

El hijo de Martí nació en La Habana el 22 de noviembre de 1876 y vino al exilio en Nueva York tras la muerte de su padre en el campo de batalla de Cuba el 19 de mayo de 1895. A los 18 años, Martí Zayas-Bazán desembarcó en Cuba el 22 de marzo de 1897 en la expedición del "Luzardo" con 35 hombres comandados por Carlos Roloff y Joaquín Canillo Díaz. El joven participó en la toma de Victoria de las Tinas, por el general O'Leary García y alférez el capitán de ejército.

Después de terminada la guerra, Martí Zayas-Bazán regresó a Estados Unidos e ingresó en el Public Institute, un colegio para varones y hombres fundado en 1864 por bautistas, que vive en actualidad. <http://www.pubinst.org/>

Ninguna biografía de José Martí señala este interesante dato sobre el niño cubano del siglo diecinueve en Estados Unidos.



El edificio del Instituto Público en Hightstown, Nueva Jersey.

El hijo de Martí estuvo aquí en el colegio el año pasado y ahora comienza a su primer año de Santiago de Cuba.

La carta, fechada el 25 de febrero de 1899 por Roger W. Swenson, el director del Public Institute, indica que "el hijo del Gen. Martí estuvo aquí en el colegio el año pasado y ahora comienza a su primer año de Santiago de Cuba".

La prensa estadounidense de la época mencionaba que Martí era el "hijo de un general".

El hijo de Martí nació en La Habana el 22 de noviembre de 1876 y vino al exilio en Nueva York tras la muerte de su padre en el campo de batalla de Cuba el 19 de mayo de 1895.

A los 18 años, Martí Zayas-Bazán desembarcó en Cuba el 22 de marzo de 1897 en la expedición del "Luzardo" con 35 hombres comandados por Carlos Roloff y Joaquín Canillo Díaz.

El joven participó en la toma de Victoria de las Tinas, por el general O'Leary García y alférez el capitán de ejército.

Después de terminada la guerra, Martí Zayas-Bazán regresó a Estados Unidos e ingresó en el Public Institute, un colegio para varones y hombres fundado en 1864 por bautistas, que vive en actualidad.

Ninguna biografía de José Martí señala este interesante dato sobre el niño cubano del siglo diecinueve en Estados Unidos.

El hijo de Martí nació en La Habana el 22 de noviembre de 1876 y vino al exilio en Nueva York tras la muerte de su padre en el campo de batalla de Cuba el 19 de mayo de 1895.

A los 18 años, Martí Zayas-Bazán desembarcó en Cuba el 22 de marzo de 1897 en la expedición del "Luzardo" con 35 hombres comandados por Carlos Roloff y Joaquín Canillo Díaz.

El joven participó en la toma de Victoria de las Tinas, por el general O'Leary García y alférez el capitán de ejército.

Después de terminada la guerra, Martí Zayas-Bazán regresó a Estados Unidos e ingresó en el Public Institute, un colegio para varones y hombres fundado en 1864 por bautistas, que vive en actualidad.

Ninguna biografía de José Martí señala este interesante dato sobre el niño cubano del siglo diecinueve en Estados Unidos.

El hijo de Martí nació en La Habana el 22 de noviembre de 1876 y vino al exilio en Nueva York tras la muerte de su padre en el campo de batalla de Cuba el 19 de mayo de 1895.

A los 18 años, Martí Zayas-Bazán desembarcó en Cuba el 22 de marzo de 1897 en la expedición del "Luzardo" con 35 hombres comandados por Carlos Roloff y Joaquín Canillo Díaz.

El joven participó en la toma de Victoria de las Tinas, por el general O'Leary García y alférez el capitán de ejército.

Después de terminada la guerra, Martí Zayas-Bazán regresó a Estados Unidos e ingresó en el Public Institute, un colegio para varones y hombres fundado en 1864 por bautistas, que vive en actualidad.

Ninguna biografía de José Martí señala este interesante dato sobre el niño cubano del siglo diecinueve en Estados Unidos.

El hijo de Martí nació en La Habana el 22 de noviembre de 1876 y vino al exilio en Nueva York tras la muerte de su padre en el campo de batalla de Cuba el 19 de mayo de 1895.

A los 18 años, Martí Zayas-Bazán desembarcó en Cuba el 22 de marzo de 1897 en la expedición del "Luzardo" con 35 hombres comandados por Carlos Roloff y Joaquín Canillo Díaz.

El joven participó en la toma de Victoria de las Tinas, por el general O'Leary García y alférez el capitán de ejército.

Después de terminada la guerra, Martí Zayas-Bazán regresó a Estados Unidos e ingresó en el Public Institute, un colegio para varones y hombres fundado en 1864 por bautistas, que vive en actualidad.

Ninguna biografía de José Martí señala este interesante dato sobre el niño cubano del siglo diecinueve en Estados Unidos.

El hijo de Martí nació en La Habana el 22 de noviembre de 1876 y vino al exilio en Nueva York tras la muerte de su padre en el campo de batalla de Cuba el 19 de mayo de 1895.

A los 18 años, Martí Zayas-Bazán desembarcó en Cuba el 22 de marzo de 1897 en la expedición del "Luzardo" con 35 hombres comandados por Carlos Roloff y Joaquín Canillo Díaz.

El joven participó en la toma de Victoria de las Tinas, por el general O'Leary García y alférez el capitán de ejército.

Después de terminada la guerra, Martí Zayas-Bazán regresó a Estados Unidos e ingresó en el Public Institute, un colegio para varones y hombres fundado en 1864 por bautistas, que vive en actualidad.

Ninguna biografía de José Martí señala este interesante dato sobre el niño cubano del siglo diecinueve en Estados Unidos.

## LA TRIBUNA DISTINGUISHED MEN and WOMEN 2006

These men and women have worked very hard to escape to the highest point of their careers and are still striving for a higher level. Recognizing these men will give them incentive to keep up with the hard work and inspiration to their goals.

September 15, 2006

6:00 p.m. - 12:00 Midnight

Mediterranean Manor

265 Jefferson Street • Newark, N.J. • Phone: 973-455-5888

\$50.00 per person

Includes: Cocktail full dinner, dessert, coffee, tea, beer, wine and soda

Music: DJ

R.S.V.P. by Sept. 11, 2006 • Tel: 201-671-1380

\*\*\*redes\*\*\*

Anthony Diperno  
Claudio Burgos  
Francisco Chavez  
Frank Lorenzo  
John Perdomo  
Luis Nogueira  
Manuel Bastart  
Ronald USA  
Juan Pablo Cardenas

Francisco M. Richard  
Miguel Peña  
Alexander J. Diaz  
Demetrio Alfonso  
Santiago Perez  
Maria Elena Nutez  
Adriano Davis  
Misgros A. Bedia Scarpignato

Iluminada Peta  
Ismael Carresquillo  
Lydia Savetti  
Nancy Rosado  
Susan Cleary  
Sara M. Ortega  
Sonia Abreu  
Maggie Mueller  
Inna Ninoshita Bazil



## GRADUACION EN "LOS PINOS NUEVOS"

UNION CITY.- La Unión de Es-Pressos-Pelliceros Cubanos NY/NJ celebra la escuela "Los Pinos Nuevos" que dirige Anacleto Cárdena, donde niños y niñas de diversas nacionalidades estudian la Historia de Cuba, expresan su creatividad, aprenden diversos idiomas y participan de actividades artísticas, recreativas y deportivas, en un ambiente de amor de sus padres.

Recientemente la escuela hizo su acto de graduación en el local de la UNEP y sus hijos y padres. Los graduados, Eduardo Ochoa, se procedió a otorgar diplomas y obsequios a los alumnos, entre ellos a Elmer Flores, graduado en "Tardando Tiempo" quien se ha especializado en el tema de José Martí y su hermana Juana Flores, también "Graduada del Año", quien dedicó composiciones a su madre y a los padres. También graduaron el hermano más pequeño, Erick Flores (en el Diploma de Mérito). Fue obsequiado con un diploma "Graduado del Mes", quien se porta acatadamente en su escuela, hubo diploma para Susana Ramos por su disciplina y cooperación y fue premiada la carente alergia Anyeli Quiñones. El acto terminó con flores, regalos, dulces y golosinas.



UNION CITY.- Graduación de alumnos de la escuela "Los Pinos Nuevos" de la Unión de Es-Pressos-Pelliceros Cubanos NY/NJ con participación de los maestros, estudiantes y familiares. (Foto Libre)

### NOTIFICACIÓN DE PREGUNTA PÚBLICA

La siguiente Pregunta Pública aparecerá en la Boleta de la Elección General del 7 de noviembre de 2006

SI	<p>DEDICA EL INGRESO ANUAL DE UNA CANTIDAD IGUAL A LA TASA IMPOSITIVA DE UN 5 % DEL IMPUESTO DE VENTAS ESTATAL PARA REFORMA DEL IMPUESTO DE PROPIEDAD</p> <p>¿Aprueba usted la reforma del Artículo V.B., Sección 1 de la Constitución del Estado de New Jersey, para establecer la dedicación anual de una cantidad igual al ingreso anual generado de una tasa impositiva de un 5 % establecida conforme al impuesto de Ventas y Uso de New Jersey, exclusivamente para el propósito de una reforma del impuesto de propiedad, a través de una cuenta opuesta de Prorrateo del impuesto de Propiedad establecida en el Fondo de Ayuda al impuesto de Propiedad constitucionalmente dedicada?</p>
NO	<p>DECLARACION IMPROBATIVA</p> <p>Foto enviada constitucionalmente que una cantidad igual al ingreso anual derivado de una tasa impositiva de un 5 % establecida por la Ley de Impuesto de Ventas y Uso de New Jersey sea dedicada exclusivamente a una cuenta especial del Fondo de Ayuda al impuesto de Propiedad y asignada finalmente para reforma del impuesto de propiedad</p>

Zakaria V. Facher, Fiscal General



El caimán viajero...

### VECINO DE NEW JERSEY QUISO PASAR UN CAIMAN

AGUADELA, PR.- Saúl Antonio Valentín Garena, de 28 años de edad, vecino de New Jersey fue detenido en el aeropuerto de Aguadilla y señalado como el dueño de un caimán de dos pies de largo y seis libras de peso que su amigo Darío Arechero Rodríguez, 43, vecino de Camaguey, intentaba llevar a Estados Unidos adonde vive en su propio rancho. Un agente de la TSA palpó el pantalón de Arechero y lo que encontró debajo fue el caimán.

### LYDIA BIDOT EN EL MUNDO

La estimada dama Lydia Bidot, por muchos años vinculada a la comunidad en New Jersey, se encuentra gravemente enferma ingresada en un hospital de Miami. Ella es la amada esposa de Carlos G. Bidot, fundador de LA TRIBUNA y ex-presidente del Colegio de Periodistas Cubanos Exiliados (NYC) a quien hacemos llegar nuestro abrazo. Su teléfono es al (305) 387-7463.

### GOING OUT OF BUSSINESS



# \$29.99

CON ESTE ANUNCIO '19''

## Tennis Shoe WAREHOUSE

NIKE • REEBOK • ADIDAS • FILA  
NEW BALANCE • PLUS LOTS MORE

Precios bajos todos los días en todos los departamentos

TE ENVIAMOS GRATIS A CUALQUIERA QUE DESIQUES EN COMPRARTE  
PRECIOS REDUCIDOS DRAMATICAMENTE

ABIERTO 7 DIAS A LA SEMANA  
LUNES - SABADO 10:00 a.m. - 7:00 p.m.  
DOMINGOS 10:00 a.m. - 5 p.m.

Deposito para Niños

# \$19.99



**230-232 Frelinghuysen Ave.**  
**Newark, NJ 07114 • 973-273-1122**  
**930 Newark Ave • Elizabeth, NJ 07208 • 908-355-3304**